

„The Civilian town at Aquincum. Guide to the Archaeological Park at Aquincum”
(Aquincum. Vezető az aquincumi polgárváros maradványai között)
című, angol nyelven, NKA támogatással megjelent kiadvány

Szakmai beszámoló
(pályázati azonosító: 3437/01535)

Az elektronikus irodalom és a digitális adathordozók korában is nagyon fontos a kézbe fogható olvasmány. Különösen áll ez a kiállítási, esetünkben romkerti vezetőkre, hiszen a szabad ég alatt a digitális képernyők alig olvashatók, míg a zsebkönyv formájú, olvasmányosan sok információt adó, jól illusztrált könyvecskék egy-egy kiállítás látogatás vagy élményt szerző romkert látogatás emlékét megőrzik. Ilyen céllal készült a „The Civilian town at Aquincum. Guide to the Archaeological Park at Aquincum” című kiadvány, amely az „Aquincumi Zsebkönyvek” 1. kötetének angol nyelvű változata.

A mediterrán országok kivételével nincs olyan európai főváros, amely a római kultúra és városépítészet olyan összefüggő emlékét őrizné, mint Budapest. A látványosság vonzó célpont a hazánk iránt érdeklődő külföldiek számára is. A kiadvány Pannonia Inferior egykori székhelye, Aquincum polgárvárosának helyreállított romjai között és az ahhoz kapcsolódó látnivalók nyomában kalauzolja az érdeklődőket.

A 142 oldalon megjelent, 150, többnyire színes képpel, archív felvétellel, romkerti képekkel, légi- és tárgyfotókkal gazdagon illusztrált könyv hasznos társa a külföldi látogatóknak az Aquincumi Múzeum romterületén. A vezető elején egy rövid összefoglaló Aquincum történetéről, kutatástörténetéről és a város helyrajzáról segít az olvasónak eligazodnia térben és időben. Ezt követően kezdheti meg sétáját a javasolt útvonalon a könyvecske segítségével. A kötet szerkezete alkalmas azonban arra is, hogy ne csak a megadott útvonalon, hanem önálló, egyéni útvonalakat szerkesztve ki-ki maga alakítsa sétáját.

A több, mint harminc római kori köz- és magánépületet nemcsak a valóságban, hanem a kötetben közölt alaprajzokon is bejárhatja az érdeklődő. A séta tervezett nyomvonalán haladva háztömbök, *insulák* szerint történik a bejárás, egységes séma alapján: a házblokk leírása és funkciója, az egyes, számozott épületek rendeltetése és a helyiségek leírása. Említve a feltárás során előkerült legfontosabb leleteket. Valamennyi épület leírását rövid feltárástörténet és a legfontosabb irodalomjegyzék követi. A jelmagyarázattal társított épületalaprakozatok értelmezésében a többnyire színes rekonstrukciós rajzok segítenek. Az archív fotók visszahozzák a több, mint száz évre visszanyúló feltárások hangulatát.

A kötet végén bemutatjuk a múzeum új kiállítási épületében látható állandó kiállításokat és egy Európai Unió Projekt során létrehozott romkerti látványosságokat is. Térképen tájékozódhat az érdeklődő a római kori városnak a múzeum környezetében álló egyéb maradványairól, valamint információt kaphat arról is, hogy hogyan érhető el a múzeum és a római emlékek tömegközlekedési eszközzel. A könyvet kronológiai tábla, bibliográfia és a latin kifejezések glosszáriuma zárja. Ebben helye van a régi ásatások eredményeinek, az utóbbi évtizedekben történt romkerti feltárásoknak és kutatások eredményeinek.

A romkert bemutatásának angol nyelvű kiadásával régi adósságát törleszti a kutatás. Angol nyelvű vezető az aquincumi romokról ilyen terjedelemben még nem jelent meg. A kiadvány nemcsak a romok közti tájékozódást szolgálja, nemcsak az Aquincumban töltött néhány óra emlékének visszaidézésére alkalmas, hanem a kirándulásból hazatérve önálló ismeretforrásként is helyet kaphat a könyvespolcon. A kiadványt elolvasva az olvasó valóságos választ kap arra a lassan klasszikussá váló kérdésre, hogy "Mit adtak nekünk a rómaiak?", s nemcsak Itáliában vagy a mediterrán országokban, hanem itt, nálunk a Dunánál is.

A kötet az Aquincumi Múzeum, az Archaeolingua Alapítvány és az Aduprint Nyomda munkatársainak munkáját dicséri.

Budapest, 2015. augusztus 4.


Zsidi Paula